

draget och artikel 34.1 första stycket i rådets direktiv 93/36/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandet vid offentlig upphandling av varor (EGT L 199, 9.8.1993, s. 1) genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, och, i andra hand, genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 34.1 i rådets direktiv 93/36/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandet vid offentlig upphandling av varor genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.*
2. *Förbundsrepubliken Tyskland skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EGT C 370, 7.12.1996.

DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 18 december 1997

i mål C-360/95: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (¹)

(Fördragsbrott – Underlåtenhet att införliva direktiv 91/371/EEG – Genomförandet av avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om annan direkt försäkring än livförsäkring)

(98/C 55/15)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, femte avdelningen (avdelningsordföranden C. Gulmann samt domarna M. Wathelet, J. C. Moitinho de Almeida (referent), P. Jann och L. Sevón; generaladvokat: A. La Pergola; justitiesekreterare: L. Hewlett), har den 18 december 1997 avkunnat dom i mål C-360/95, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Dimitrios Gouloussis och Blanca Vilá Costa) mot Konungariket Spanien (ombud: Alberto José Navarro González och Rosario Silva de Lapuerta), angående en talan om fastställelse av att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen vare sig anta eller sätta ikraft de lagar

och andra författningar som är nödvändiga för att följa rådets direktiv 91/371/EEG av den 20 juni 1991 om genomförande av avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om annan direkt försäkring än livförsäkring (EGT L 205, 27.7.1991, s. 48), eller, i andra hand, genom att inte underrätta kommissionen om dessa bestämmelser. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 91/371/EEG av den 20 juni 1991 om genomförande av avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om annan direkt försäkring än livförsäkring genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.*
2. *Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EGT C 16, 20.1.1996.

DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 18 december 1997

i mål C-361/95: Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (¹)

(Fördragsbrott – Underlåtenhet att införliva direktiv 92/49/EEG – Annan direkt försäkring än livförsäkring)

(98/C 55/16)

(Rättegångsspråk: spanska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, femte avdelningen (avdelningsordföranden C. Gulmann samt domarna M. Wathelet, J. C. Moitinho de Almeida (referent), P. Jann och L. Sevón; generaladvokat: A. La Pergola; justitiesekreterare: L. Hewlett), har den 18 december 1997 avkunnat dom i mål C-361/95, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Dimitrios Gouloussis och Blanca Vilá Costa) mot Konungariket Spanien (ombud: Alberto José Navarro González och Rosario Silva de Lapuerta), angående en talan om fastställelse av att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen varken anta eller sätta ikraft de lagar

och andra författningar som är nödvändiga för att följa rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring) (EGT L 228, 11.8.1992, s. 1), eller, i andra hand, genom att inte underätta kommissionen om dessa bestämmelser. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring) genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.*
2. *Konungariket Spanien skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EGT C 16, 20.1.1996.

DOMSTOLENS DOM

(första avdelningen)

av den 18 december 1997

i mål C-382/95 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof): Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH mot Hauptzollamt München (¹)

(Gemensamma tulltaxan – Tulltaxenummer – Klassificering av för bildbehandling avsedd elektronisk enhet, Vista Board, vilken är användbar som grafikkort i en dator – Klassificering i Kombinerade nomenklaturen)

(98/C 55/17)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, första avdelningen (avdelningsordföranden M. Wathelet samt domarna D. A. O. Edward (referent) och L. Sevón; generaladvokat: C. O. Lenz; justitiesekreterare: avdelningsdirektören H. A. Rühl), har den 18 december 1997 avkunnat dom i mål C-382/95 angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget, från Bundesfinanzhof, att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH och Hauptzollamt München, angående tolkningen av Kombinerade tulltaxenomenklaturen, vilken återfinns i bilaga I till rådets

förordning (EEG) nr 2658/87 av den 32 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1), i dess lydelse enligt bilagorna till kommissionens förordning (EEG) nr 3174/88 av den 21 september 1988 (EGT L 298, 31.10.1988, s. 1), kommissionens förordning (EEG) nr 2886/89 av den 2 augusti 1989 (EGT L 282, 2.10.1989, s. 1) och kommissionens förordning (EEG) nr 2472/90 av den 31 juli 1990 (EGT L 247, 10.9.1990, s. 1). Domslutet i denna dom har följande lydelse:

Bildbehandling av sådant slag som kan utföras med en enhet i en maskin för automatisk databehandling som bland annat innehåller en analog-digital-omvandlare, en grafisk processor av högre kvalitet samt en digital-analog-omvandlare, skall inte anses utgöra självständiga arbetsuppgifter i den mening som avses i anmärkning 5 B sista stycket till kapitel 84 i Kombinerade tulltaxenomenklaturen, vilken återfinns i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt bilagorna till kommissionens förordning (EEG) nr 3174/88 av den 21 september 1988, kommissionens förordning (EEG) nr 2886/89 av den 2 augusti 1989 och kommissionens förordning (EEG) nr 2472/90 av den 31 juli 1990.

(¹) EGT C 31, 3.2.1996.

DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 18 december 1997

i mål C-384/95 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht des Landes Brandenburg): Landboden-Agrardienste GmbH & Co. KG mot Finanzamt Calau (¹)

(Mervärdesskatt – Begreppet tillhandahållande av tjänster – Nationell ersättning för extensivering av potatisproduktionen)

(98/C 55/18)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, femte avdelningen (avdelningsordföranden C. Gulmann (referent) samt domarna M. Wathelet, J. C. Moutinho de Almeida, J.-P. Puissochet och L. Sevón; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein), har den 18 december 1997 avkunnat dom i mål C-384/95 angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget, från Finanzgericht des Landes Brandenburg (Tyskland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Landboden-Agrardienste GmbH & Co. KG och Finanzamt Calau angående tolk-